**במדבר פרק יא (פרשת בהעלותך)**

|  |  |
| --- | --- |
| [**1**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v1)The people were looking to complain, and it was evil in the ears of the Lord. The Lord heard and His anger flared, and a fire from the Lord burned among them, consuming the extremes of the camp.  [**2**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v2)The people cried out to Moses; Moses prayed to the Lord, and the fire died down.  [**3**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v3)He named that place Tab'erah, for the fire of the Lord had burned among them there.  [**4**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v4)But the multitude among them began to have strong cravings. Then even the children of Israel once again began to cry, and they said, "Who will feed us meat?  [**5**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v5)We remember the fish that we ate in Egypt free of charge, the cucumbers, the watermelons, the leeks, the onions, and the garlic.  [**6**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v6)But now, our bodies are dried out, for there is nothing at all; we have nothing but manna to look at."  [**7**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v7)Now the manna was like coriander seed, and its appearance was like the appearance of crystal.  [**8**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v8)The people walked about and gathered it. Then they ground it in a mill or crushed it in a mortar, cooked it in a pot and made it into cakes. It had a taste like the taste of oil cake.  [**9**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v9)When the dew descended on the camp at night, the manna would descend upon it.  [**10**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v10)Moses heard the people weeping with their families, each one at the entrance to his tent. The Lord became very angry, and Moses considered it evil.  [**11**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v11)Moses said to the Lord, "Why have You treated Your servant so badly? Why have I not found favor in Your eyes that You place the burden of this entire people upon me?  [**12**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v12)Did I conceive this entire people? Did I give birth to them, that You say to me, 'Carry them in your bosom as the nurse carries the suckling,' to the Land You promised their forefathers?  [**13**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v13)Where can I get meat to give all these people? For they are crying on me, saying, 'Give us meat to eat.'  [**14**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v14)Alone I cannot carry this entire people for it is too hard for me.  [**15**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v15)If this is the way You treat me, please kill me if I have found favor in Your eyes, so that I not see my misfortune."  [**16**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v16)Then the Lord said to Moses, "Assemble for Me seventy men of the elders of Israel, whom you know to be the people's elders and officers, and you shall take them to the Tent of Meeting, and they shall stand there with You.  [**17**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9939#v17)I will come down and speak with you there, and I will increase the spirit that is upon you and bestow it upon them. Then they will bear the burden of the people with you so that you need not bear it alone. | (א) וַיְהִ֤י הָעָם֙ כְּמִתְאֹ֣נְנִ֔ים רַ֖ע בְּאָזְנֵ֣י יְקֹוָ֑ק וַיִּשְׁמַ֤ע יְקֹוָק֙ וַיִּ֣חַר אַפּ֔וֹ וַתִּבְעַר־בָּם֙ אֵ֣שׁ יְקֹוָ֔ק וַתֹּ֖אכַל בִּקְצֵ֥ה הַֽמַּחֲנֶֽה:  (ב) וַיִּצְעַ֥ק הָעָ֖ם אֶל־מֹשֶׁ֑ה וַיִּתְפַּלֵּ֤ל מֹשֶׁה֙ אֶל־יְקֹוָ֔ק וַתִּשְׁקַ֖ע הָאֵֽשׁ:  (ג) וַיִּקְרָ֛א שֵֽׁם־הַמָּק֥וֹם הַה֖וּא תַּבְעֵרָ֑ה כִּֽי־בָעֲרָ֥ה בָ֖ם אֵ֥שׁ יְקֹוָֽק:  (ד) וְהָֽאסַפְסֻף֙ אֲשֶׁ֣ר בְּקִרְבּ֔וֹ הִתְאַוּ֖וּ תַּאֲוָ֑ה וַיָּשֻׁ֣בוּ וַיִּבְכּ֗וּ גַּ֚ם בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וַיֹּ֣אמְר֔וּ מִ֥י יַאֲכִלֵ֖נוּ בָּשָֽׂר:  (ה) זָכַ֙רְנוּ֙ אֶת־הַדָּגָ֔ה אֲשֶׁר־נֹאכַ֥ל בְּמִצְרַ֖יִם חִנָּ֑ם אֵ֣ת הַקִּשֻּׁאִ֗ים וְאֵת֙ הָֽאֲבַטִּחִ֔ים וְאֶת־הֶחָצִ֥יר וְאֶת־הַבְּצָלִ֖ים וְאֶת־הַשּׁוּמִֽים:  (ו) וְעַתָּ֛ה נַפְשֵׁ֥נוּ יְבֵשָׁ֖ה אֵ֣ין כֹּ֑ל בִּלְתִּ֖י אֶל־הַמָּ֥ן עֵינֵֽינוּ:  (ז) וְהַמָּ֕ן כִּזְרַע־גַּ֖ד ה֑וּא וְעֵינ֖וֹ כְּעֵ֥ין הַבְּדֹֽלַח:  (ח) שָׁטוּ֩ הָעָ֨ם וְלָֽקְט֜וּ וְטָחֲ֣נוּ בָרֵחַ֗יִם א֤וֹ דָכוּ֙ בַּמְּדֹכָ֔ה וּבִשְּׁלוּ֙ בַּפָּר֔וּר וְעָשׂ֥וּ אֹת֖וֹ עֻג֑וֹת וְהָיָ֣ה טַעְמ֔וֹ כְּטַ֖עַם לְשַׁ֥ד הַשָּֽׁמֶן:  (ט) וּבְרֶ֧דֶת הַטַּ֛ל עַל־הַֽמַּחֲנֶ֖ה לָ֑יְלָה יֵרֵ֥ד הַמָּ֖ן עָלָֽיו:  (י) וַיִּשְׁמַ֨ע מֹשֶׁ֜ה אֶת־הָעָ֗ם בֹּכֶה֙ לְמִשְׁפְּחֹתָ֔יו אִ֖ישׁ לְפֶ֣תַח אָהֳל֑וֹ וַיִּֽחַר־אַ֤ף יְקֹוָק֙ מְאֹ֔ד וּבְעֵינֵ֥י מֹשֶׁ֖ה רָֽע:  (יא) וַיֹּ֨אמֶר מֹשֶׁ֜ה אֶל־יְקֹוָ֗ק לָמָ֤ה הֲרֵעֹ֙תָ֙ לְעַבְדֶּ֔ךָ וְלָ֛מָּה לֹא־מָצָ֥תִי חֵ֖ן בְּעֵינֶי֑ךָ לָשׂ֗וּם אֶת־מַשָּׂ֛א כָּל־הָעָ֥ם הַזֶּ֖ה עָלָֽי:  (יב) הֶאָנֹכִ֣י הָרִ֗יתִי אֵ֚ת כָּל־הָעָ֣ם הַזֶּ֔ה אִם־אָנֹכִ֖י יְלִדְתִּ֑יהוּ כִּֽי־תֹאמַ֨ר אֵלַ֜י שָׂאֵ֣הוּ בְחֵיקֶ֗ךָ כַּאֲשֶׁ֨ר יִשָּׂ֤א הָאֹמֵן֙ אֶת־הַיֹּנֵ֔ק עַ֚ל הָֽאֲדָמָ֔ה אֲשֶׁ֥ר נִשְׁבַּ֖עְתָּ לַאֲבֹתָֽיו:  (יג) מֵאַ֤יִן לִי֙ בָּשָׂ֔ר לָתֵ֖ת לְכָל־הָעָ֣ם הַזֶּ֑ה כִּֽי־יִבְכּ֤וּ עָלַי֙ לֵאמֹ֔ר תְּנָה־לָּ֥נוּ בָשָׂ֖ר וְנֹאכֵֽלָה:  (יד) לֹֽא־אוּכַ֤ל אָנֹכִי֙ לְבַדִּ֔י לָשֵׂ֖את אֶת־כָּל־הָעָ֣ם הַזֶּ֑ה כִּ֥י כָבֵ֖ד מִמֶּֽנִּי:  (טו) וְאִם־כָּ֣כָה׀ אַתְּ־עֹ֣שֶׂה לִּ֗י הָרְגֵ֤נִי נָא֙ הָרֹ֔ג אִם־מָצָ֥אתִי חֵ֖ן בְּעֵינֶי֑ךָ וְאַל־אֶרְאֶ֖ה בְּרָעָתִֽי:פ  (טז) וַיֹּ֨אמֶר יְקֹוָ֜ק אֶל־מֹשֶׁ֗ה אֶסְפָה־לִּ֞י שִׁבְעִ֣ים אִישׁ֘ מִזִּקְנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒ אֲשֶׁ֣ר יָדַ֔עְתָּ כִּי־הֵ֛ם זִקְנֵ֥י הָעָ֖ם וְשֹׁטְרָ֑יו וְלָקַחְתָּ֤ אֹתָם֙ אֶל־אֹ֣הֶל מוֹעֵ֔ד וְהִֽתְיַצְּב֥וּ שָׁ֖ם עִמָּֽךְ:  (יז) וְיָרַדְתִּ֗י וְדִבַּרְתִּ֣י עִמְּךָ֘ שָׁם֒ וְאָצַלְתִּ֗י מִן־הָר֛וּחַ אֲשֶׁ֥ר עָלֶ֖יךָ וְשַׂמְתִּ֣י עֲלֵיהֶ֑ם וְנָשְׂא֤וּ אִתְּךָ֙ בְּמַשָּׂ֣א הָעָ֔ם וְלֹא־תִשָּׂ֥א אַתָּ֖ה לְבַדֶּֽךָ: |

**במדבר רבה (וילנא) פרשה טו סימן כד (פרשת בהעלותך)**

…הוי שכך בקשו להתיר להם את העריות וכה"א (במדבר יא) וישמע משה את העם בוכה למשפחותיו כשבקשו כך לכך (שם /במדבר י"א/) ויחר אף ה' מאד ובעיני משה רע באותה שעה אמר משה לפני הקדוש ברוך הוא למה הרעות לעבדך לכשעבר היה עמי מי שישא במשאן ועכשיו אני לבדי שנא' (שם /במדבר י"א/) לא אוכל אנכי לבדי לשאת וגו' אם ככה את עושה לי הרגני נא הרוג באותה שעה א"ל הקדוש ברוך הוא מנה תחת אותן הזקנים זקנים אחרים תחתיהם שנא' (במדבר יא) אספה לי שבעים איש.

Ergo, it [really] says that they desired to permit illicit intercourse for themselves; and so it says (in Numb. 11:10), ‘Now Moses heard the people weeping for their families.’” Thus when they desired such [relations] (ibid. cont.), “the Lord was very angry and it was bad in the eyes of Moses.” At that time Moses said to the Holy One, blessed be He, (in vs. 11), “’Why have you mistreated Your servant […]?’ In the past there was one with me who would bear the burden of Israel, but now I am alone.” Thus it is written (in vs. 14-15), “I am not able to bear [all] this people alone…. So if You are dealing like this with me, please truly kill me.” At that time the Holy One, blessed be He, said to him, “Appoint other elders instead of those elders.” It is so stated] (in vs. 16), “Gather Me seventy men.”

**ספרי זוטא (הורוביץ) במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו). ואם ככה אתה עשה לי הרגיני נא הרג, לפי שהראה הקדוש ברוך הוא למשה הפורענות העתידה לבוא עליהן אמר משה הרגיני נא הרג אם מצאתי חן בעיניך ואל אראה ברעתי. מושלין אותו משל למה הדבר דומה לאחד שהיה יוצא הוא ובניו ליהרג אמ' לספקלטור רבוני הרגיני תחלה עד שלא תהרוג את בני לא כמות שהוא אומר בצדקיהו ואת בני צדקיהו שחטו לעיניו (מלכים ב' כה ז) אלא הרגיני תחלה עד שלא תחרים את בני כך אמר משה הרגיני נא הרוג תחלה ובל אראה בפורענות העתידה לבוא עליהן:

**מדרש אגדה (בובר) במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

[טו] ואם ככה את עשה לי הרגני נא הרג. כשם שאמר במעשה העגל, ואם אין מחני נא (שמות לב לב). לפי שידע משה רבינו כי חרון אף ה' קשה, ואין חרון אף בלי רושם נתן נפשו על ישראל: ואל אראה ברעתי. ברעתם היה לו לומר, אלא שכינה הכתוב:

**רש"י במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) ואם ככה את עשה לי - תשש כחו של משה כנקבהד כשהראוהו הקדוש ברוך הוא הפורענות שהוא עתיד להביא עליהם על זאת. אמר לפניו, אם כן הרגני תחלה:

**If this is the way You treat me**: Moses’ strength became weak like a woman’s when God showed him the punishment He was going to bring upon them. Because of this, he said to Him, “Kill me first….” - [Sifrei Beha’alothecha 1:42:14]

ואל אראה ברעתי - ברעתם היה לו לכתוב, אלא שכינה הכתוב. וזה אחד מתקוני סופריםה בתורה לכינוי ולתקון הלשון:

**so that I not see my misfortune**: Scripture should have written, “their misfortune,” but it euphemizes. This is one of the scribal emendations in the Torah, for the purpose of modifying and adjusting the text. — [Midrash Tanchuma Beshallach 16; Mechilta Beshallach, parashah 6]

**דברים פרק ה פסוק כד (פרשת ואתחנן) - כה (פרשת ואתחנן)**

(כד) קְרַ֤ב אַתָּה֙ וּֽשֲׁמָ֔ע אֵ֛ת כָּל־אֲשֶׁ֥ר יֹאמַ֖ר יְקֹוָ֣ק אֱלֹהֵ֑ינוּ **וְאַ֣תְּ׀** תְּדַבֵּ֣ר אֵלֵ֗ינוּ אֵת֩ כָּל־אֲשֶׁ֨ר יְדַבֵּ֜ר יְקֹוָ֧ק אֱלֹהֵ֛ינוּ אֵלֶ֖יךָ וְשָׁמַ֥עְנוּ וְעָשִֽׂינוּ:

(כה) וַיִּשְׁמַ֤ע יְקֹוָק֙ אֶת־ק֣וֹל דִּבְרֵיכֶ֔ם בְּדַבֶּרְכֶ֖ם אֵלָ֑י וַיֹּ֨אמֶר יְקֹוָ֜ק אֵלַ֗י שָׁ֠מַעְתִּי אֶת־ק֨וֹל דִּבְרֵ֜י הָעָ֤ם הַזֶּה֙ אֲשֶׁ֣ר דִּבְּר֣וּ אֵלֶ֔יךָ הֵיטִ֖יבוּ כָּל־אֲשֶׁ֥ר דִּבֵּֽרוּ:

**רש"י דברים פרק ה פסוק כד (פרשת ואתחנן)** (כד) ואת תדבר אלינו - התשתםי את כחי כנקבה שנצטערתי עליכם ורפיתם את ידיכ כי ראיתי שאינכם חרדים להתקרב אליו מאהבה. וכי לא היה יפה לכם ללמוד מפי הגבורה ולא ללמוד ממני:

**And you speak to us**: Heb. וְאַתְּ, a feminine form]-You weakened my strength as that of a female, for I was distressed regarding you, and you weakened me, since I saw that you were not anxious to approach God out of love. Would it not have been preferable for you to learn [directly] from the mouth of the Almighty God, rather than to learn from me?

**אבן עזרא במדבר פרק יא פסוק יד (פרשת בהעלותך)**

(יד) כי כבד - פעל עבר, כמו כי זקן יצחק (ברא' כז, א), או יחסר 'הוא'. את - לשון זכר ונקבה, כמו 'לך', גם 'בך', ו'עמך' ו'אתך', ו'אתה' לשון זכר לבדו:

**רמב"ן במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) ואם ככה את עשה לי - תשש כחו של משה כנקבה, שהראהו הקדוש ברוך הוא פורענות שהוא עתיד להביא עליהם על זאת, אמר לפניו אם כן הרגני נא הרוג, לשון רש"י. ולא הבינותי זה, שכנוי "את" כלפי מעלה הוא. ועל דרך הפשט, מנהג הלשון הוא גם בזכר, את כרוב ממשח הסוכך (יחזקאל כח יד). ועל דרך האמת אם ככה את עושה לי, במדת הדין ידבר, כמו שאמר ויחר אף ה' מאד (בפסוק י), וכן ואת תדבר אלינו (דברים ה כד), כנוי לאש הגדולה שתדבר דברי השם אלינו, ושמענו מפיך ועשינו. וכן את כרוב ממשח, בכרוב השני ירמוז. והמשכיל יבין:

וטעם הרגני נא הרג - שתשלח עלי הורגים בחרב, כי טוב מותי אפילו בחרב אדם מחיי בצער הזה. ויתכן שהוא כמו המיתני, וכן ואנשיהם יהיו הרוגי מות בחוריהם מוכי חרב במלחמה (ירמיה יח כא), וכן ופחי בהרוגים האלה (יחזקאל לז ט):

AND IF ‘AT’ (THOU) DO THUS WITH ME. “[The Hebrew word for *Thou* appears here in the feminine form *at*, instead of *atah* in the masculine, because] Moses’ strength grew weak, like that of a woman, because the Holy One, blessed be He, showed him the punishment He was to bring upon them for this [sin of theirs]. Moses then said to Him, ‘If so, *kill me, I pray Thee*.’” This is Rashi’s language. But I do not understand this. For the pronoun *at* refers here to Him on high, [for since it is Moses who is speaking in the verse, his use of the *second*-person pronoun must be referring to G-d; so how can Rashi explain that the feminine form is used to indicate that *Moses’* strength weakened like that of a woman]! But according to the plain meaning of Scripture, the custom of the [Hebrew] language is [to use the form *at*] even when referring to a man, such as, *‘at’* (*thou*) *the far-covering cherub*. And by way of the Truth, [the mystic teachings of the Cabala], *And if ‘at’ do thus with me* refers to the attribute of justice [“attribute” in Hebrew being feminine, and the meaning of the verse is: “if it be decreed that the attribute of justice encounter me, then *kill me, I pray Thee*], just as it is said, *and the anger of the Eternal was kindled greatly*. Similarly, *‘v’at’ shalt speak unto us* is a reference to *the great fire*, from which you shall speak the words of G-d *unto us, and we will hear it* from your mouth, *and do it*. Similarly, *‘at’ the far-covering cherub* alludes to the second cherub. The student versed [in the mystic lore of the Cabala] will understand.

HORGEINI NA HAROG’ (KILL ME, I PRAY THEE). This means that Thou should send upon me those that kill by the sword, *for it is better for me to die* even by the sword of man *than to live* with this grief. It is possible that the sense [of the term *horgeini*] is “take my life” [and not, as explained before, that it means death by human agency]. A similar [usage of the term is found in these verses]: *and let their men be ‘harugei maveth’* (*slain of death*)*, and their young men smitten of the sword in battle;* *and breathe ‘baharugim ha’eileh’* (*upon these slain*).

**מזרחי (רא"ם) במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

…אבל הרמב"ן ז"ל כתב: "ולא הבינותי זה, שכנוי 'את' כלפי מעלה הוא". וזה מפני שחשב שמאמר "את עושה לי" דבק עם מלת "ככה", וכבר פירשתיו שאין הדבר כן, רק פירושו: אם ככה תעשה להם, אתה עושה אותי "את", ומלת "לי" במקום אותי, כי יבא זה, במקום זה, במקומות רבים.

**גור אריה במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) תשש כחו של משה כו'. הקשה הרמב"ן, דהרי דבור משה הוא כלפי הקדוש ברוך הוא, ואיך תשש כחו של משה כנקבה. ויש מפרשים (רא"ש, חזקוני) כי תשש כחו של משה עד שלא היה יכול לגמור מלת 'אתה', ולא אמר רק "את". ופירוש זה אינו נגמר. והרא"ם פירש "ואם ככה" יהיה הדבר, "את עושה לי" שתעשה לי "את", שהוא לשון נקבה. ופירוש זה יותר תשש מן נקבה:

אבל פירוש ד'תשש כחו של משה כנקבה', דמאחר שהיה תשש כחו של משה כנקבה, לא היה יכול להסתכל באספקלריא המאירה, ושם נעשים הנסים והנפלאות בכח השם הגדול. והיה רואה משה - כאשר תשש כחו - באספקלריא שאינה מאירה, אשר שם אינם נסים ונפלאות, ולכך נקראת בלשון נקבה. ולפיכך היה אומר "ככה את עושה לי" לשון נקבה לאספקלריא שאינה מאירה, אשר מאותה מדה אינם באים הנסים והנפלאות והגבורות, והבן זה:

שהראהו הקדוש ברוך הוא הפורעניות כו'. דאין לפרש כמשמעו; האחד, למה יהרוג אותו הקדוש ברוך הוא, הרי משה לא חטא, ואין שייך לומר דבר כזה. ועוד, כי זה דבר גדול להיות מבעט ביסורין לומר "הרגני נא הרוג". אלא כך פירושו, 'שהראהו הקדוש ברוך הוא הפורענות שעתידה לבוא עליהם וכו''. ואף על גב דקרא איירי כאן במה שאמר "לא אוכל אנכי לבדי וגו'", לא קשיא, דכאשר אמר "לא אוכל לבדי וגו'" נענשו ישראל על שהתרעמו, והראה לו הפורענות, ועל זה אמר "הרגני הרוג". ואל תתמה הרי לא נזכר שום פורענות בכתוב שעליו יאמר "ואם ככה", דמשמע דקאי על דבר הנזכר בכתוב, הרי תוכל לפרש הכתוב שפיר לפי פשוטו, והכל דברי משה רבינו עליו השלום, שאמר "לא אוכל לבדי וגו'", ואין ספק שימשוך מזה להם פורענות מן התרעומות, שאם אין אני מתרעם לא היה בא להם פורענות, עכשו שאני נושא לבדי ואני מתרעם נמשך להם פורענות, "ואם כך את עושה לי" להיות אני לבדי נושא, ונמשך להם פורענות מזה, הרגני תחלה, "ואל אראה ברעתי", זהו פורענות שהראה לו:

**חזקוני במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) ואם ככה את עשה לי פירש"י תשש כחו של משה כנקבה. פירוש שרוי בצער ובכעס היה ולא היה יכול לגמור הדבר ולומר אתה ואמר את כאדם המתאנח שבתחלת אנחתו אינו יכול לגמור נשימתו. וי"א תיבת את, לך, בך, אתך, לשון זכר ולשון נקבה. ואל אראה ברעתי אל אראה עוד ברעה שאני בה.

“and if You will deal with me in this fashion;” according to Rashi, Moses had felt that he had become weak like a woman, so that he was not even able to complete the last word, (which should have been: אתה in the masculine mode). He was full of psychological pain and anger, so that he addressed G-d as if he were addressing a human being and runs out of breath before being able to complete a sentence. Other commentators understand the word: את here as if vocalised with a segol, similar to בך, or לך, which can be used both in the masculine and in the feminine mode.

R. Hezekiah b. Manoah lived in the 13th century in France or Provenzia. He was famous for his volume

Hizkuni on the Torah, an anthology of Midrashim and earlier commentaries, including Rashi (the only one

mentioned by name), Rashbam, R. Joseph Bechor Shor, and many others.

**דברי דוד במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) [ואם ככה את עשה לי] תשש כחו של משה כו'. מקשים הא קאי על הקדוש ברוך הוא. ויש מתרצים48 דהיה לו למשה לומר אתה אלא שלא היה בו כח לומר אלא את, וזה שיבוש. ויש לפרש ד'את' אינו דבוק אל 'ככה', וראייה דיש פסיק בין 'ככה' ל'את', וא"כ ה"ק: 'ואם ככה' כאשר אתה מראה לי אז 'את עושה לי', פירוש שאני אהיה כנקבה ועלי יאמר לשון 'את' שאהיה כנקבה. והנכון נראה דהא אין בהקב"ה מצד עצמו ח"ו לומר שיש שינוי בכחו אלא לענין השפעה שמשפיע לתת טובה לבני אדם, וזה תלוי בהמקבלים, דהיינו אם הם צדיקים אז הם מוסיפים כח וגבורה לענין שהקב"ה יוכל להשפיע ואין לו מעצור מצד מדת הדין, משא"כ כשאינם זוכים אז מחלישים כח ההשפעה של רחמים מצד מדת הדין, וא"כ שכל ההשפעה מלמעלה תלויה בכח המקבלים, ע"כ אמר כאן שתש כחו של משה, ובזה נחלש ג"כ הכח של מעלה ולא יוכל להשפיע למטה, כביכול שתש כח של מעלה מחמת כח של משה מלמטה שניתש, וזה תלוי בזה. כן הוא נכון:

Rabbi David HaLevi was born in 1586 in Ludmir, Poland. Known as a child prodigy, Rabbi David

married the daughter of Rabbi Joel Sirkis (the Bach). He was appointed rabbi of Posen, and

subsequently rabbi of Ostraha, where he established a yeshiva. Miraculously saved during the Cossack

uprisings of 1648 - 1649, he wandered from place to place, until he returned to Poland in 1654 and was

appointed rabbi of Lemberg. He passed away in 1667. The Turei Zahav on Yoreh Deah, was first published in 1646, and quickly became one of the most prominent commentaries to the Shulchan Aruch alongside the Siftei Cohen (the Shach), a commentary by Rabbi Shabbetai ben Meir Ha - Cohen, a younger contemporary of the Taz. (The Shach was also first published in 1646. Both commentaries were published together with Shulchan Aruch Yoreh Deah, in 1677 in an edition called Ashlei Ravrevei.)

**רבינו בחיי במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) ואם ככה את עשה לי. מלת "את" כנוי למדת הדין, וכן הזכיר: "ויחר אף ה' מאד", והוא כמו: (דברים ה, כד) "ואת תדבר אלינו", וכן: (יחזקאל כח, יד) "את כרוב ממשח הסוכך"You were a cherub of great measure, that covers , שהוא כנוי אל הכרוב השני הנקרא כבוד כי שני הכרובים הם כבוד ותפארת, וכמו שבארתי בסדר ויקחו לי תרומה, כי בספר תורה שאינו מנוקד יוכל האדם לקרוא: "ואם ככה את עושָׁה לי", בקמ"ץ תחת השי"ן, כי האותיות כשאינן מנוקדות סובלות כמה כוונות ומתחלקות לכמה ניצוצות, ומפני זה נצטוינו שלא לנקוד ספר תורה כי משמעות כל מלה ומלה לפי הנקוד ואין משמעותה עם הנקוד כי אם ענין אחד, ובלתי נקוד יוכל האדם להבין בה כמה ענינים נפלאים רבים ונכבדים והבן זה, תצטרך אותו בהרבה מקומות, כגון: (בראשית כב, יב) "עתה ידעתי כי ירא אלהים אתה". שיכול האדם לקרוא "עתה ידעתי" בחיר"ק תחת היו"ד והדל"ת בדגש, מלשון: (איוב לח, יב) "ידעת השחר מקומו", Did you tell the dawn its place? ובאורו: עתה הודעתי בעולם במצוה זו שצויתיך ועמדת עליה כי ירא אלהים אתה, וכן: (שמות ב, ה) "ותשלח את אמתה ותקחה", שהוא לשון שפחה, ואנו יכולים לקרוא "אמתה", מלשון: (דברים ג, יא) "באמת איש"according to the cubit of a man , וכן הבינו אותה רז"ל במדרשם שאמרו (סוטה יב ב) אשתרבובי אשתרבב, ורבים זולתם:

הרגני נא הרוג. יתכן לומר כי הכפל ירמוז אל הראשונה, כלומר תהיה עתה הריגתי על ידך לא על ידי בשר ודם, כי היה מפחד פן יהרגוהו ישראל.

ובמדרש: (מדרש תהלים צ, א) "הרגני נא הרוג". אמר משה לפני הקדוש ברוך הוא: רבש"ע הרוג את ההרוג, אם אדבר לישראל יהיו הורגין אותי, ואם לא אעשה שליחותך אתחייב הריגה, לפיכך בין כך ובין כך הרוג אני, הרוג את ההרוג.

**כלי יקר במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) ואם ככה את עושה לי. פירש רש"י שתשש כוחו של משה כנקבה. ורבים כאשר ראו כן תמהו על פירוש זה וכי מפני שתשש כוחו של משה כנקבה אמר לשון את כלפי מעלה. ואני אומר שלא קשה מידי לפי שאמרו חז"ל (ילקוט רמז תתקמה) שהצדיקים מוסיפין כח בגבורה של מעלה שנאמר (במדבר יד יז) ועתה יגדל נא כח ה', והרשעים מתישין כוחו שנאמר (דברים לב יח) צור ילדך תשי. וביאור הענין הוא שמצד הפסקת השפע על ידי מעשה הרשעים נראה כאילו יש תשות כח כביכול. וכאן על ידי שנתרשלו ידי האוהב ותש כוחו כנקבה לא היה בו כח להוסיף כח בגבורה של מעלה על כן אמר לשון את כלפי מעלה להורות שהא בהא תליא, וזה פירוש יקר:

וקרוב לשמוע שקאי על מה שאמר כאשר ישא האומן ולא אמר אומנת פירש מהר"י אברבנאל שאתה עושה לי כאומן זכר הנושא את היונק שאין לו דדים להניק הילד כשבוכה כך אין בידי למלאות שאלתם, ועל זה נאמר ואם ככה את עושה לי כי דמיון זה של נקבה מצוי בך כביכול כי בידך לרוות צמאם ואתה הורה גבר ואיך תטיל עלי דמיון הנקבה ואני זכר שאין לו דדים להניק, ודמיון את כלפי מעלה אינו תשות כח חלילה אלא מורה על היכולת כנקבה שיש לה דדים להניק:

**מלבי"ם במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) ואם ככה, ר"ל ואם תאמר כי תשפיל מדרגתי שארד ממדרגה הגבוהה שאני עומד בה קרוב אל השמים והאלהות והרוחניות, להיות קרוב אל הארץ והחומריית עד שיהיה ביכלתי להשפיע להם מזון גשמי, ע"ז משיב ואם ככה את עושה לי להורידני ממדרגתי העליונה עד שאוכל להשפיע בשר, הרגני נא הרוג ואל אראה ברעתי אני בוחר יותר במות משארד ממדרגת הקדושה והרוחניית אל עמק עכור החומריית שזה לי רעה גדולה מאד:

**תורת המנחה פרשת לך לך / דרשה ח עמוד 36** פירוש "אתה" וסודה

ויש לעיין למה הזכירו מילת "אתה" ויחדוה על כל ענין וענין, אתה הוא ה' לבדך, אתה עשית את השמים, ואתה מחיה את כולם, אתה הוא ה' האלקים, זכירת אתה על כל דבר ודבר - למה?

דע כי מילת "אתה" מורה על עצם הדבר כמו (יחזקאל י כב) מראיהם ואותם, (במדבר ו יג) יביא אותו, (יהושע ב ד) ותקח האשה את שני האנשים וגו', מורה על עצמם, עצם שלהם, ועל כן אמר (שם) ותצפנו לשון יחיד. ושרש "אתה" ועיקרו - "את", ואת ואתה ענין אחד הם, כמו (במדבר יא ט) ואם ככה את עשה לי, (דברים ה כד) ואת תדבר אלינו, (יחזקאל כח יד) את כרוב ממשח. אם כן במקום שיאמר על השם ית' "את" או "אתה" מורה על תעצומו ואמיתותו.

ומן הדין היתה לה לזאת התיבה להיות מן השמות הקדושים שאינם נמחקים, אלא מפני שנשתמשו בה להדיוט, לא רצו לכללה עם השמות הקדושים. כמו שלא כללו צדיק וקדוש חנון ורחום, אף על פי שהם כינויים והרי נקרא השם ית' בהם, אלא כיון שכל אלו התיבות משתמשים בהם להדיוט, גם "אתה" כאחד מהם. ומורה על תעצומו ואמיתתו, שהרי כוללת כל שנים ועשרים אותיות מאל"ף עד תי"ו, ולומר שבו הן נמצאות וממנו תוצאותם, ובהם נמצא כל המציאות, כי בדבר ה' שמים נעשו וגו' ובמאמרו ברא הכל.

Rabbi Jacob ben Rabbi Chananel Skili, a student of the Rashba and a prominent Torah scholar, lived in

Spain in the 14th century. As reflected by his family name, his family apparently originated from Sicily.

Rabbi Jacob moved to Eretz Yisrael; later relocating in present - day Iraq. Torat HaMincha contains 86 homiletic discourses on the Pentateuch and Jewish holidays. The work contains a collection of material from early medieval commentators. The discourses were first delivered on Shabbat afternoons after the afternoon prayer (mincha); hence, the title.

**פירוש הסולם לזוהר - במדבר האדרא רבא קדישא מאמר תקונא חמשאה די"ג תיקוני דיקנא אות קלב**

ד"א שכיך ברוגזיה וכו': פירוש אחר. שנשקט ברוגזו, כלומר שבסבת הרוגז נשקט. ז"ש, ואם ככה את עושה לי הרגני נא הרוג. ונמצא, אשרי העם שככה לו, הוא דין שבדין. אשרי העם שה' אלקיו הוא רחמים שברחמים.

**תולדות יצחק במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) ואם ככה את עשה לי הרגני נא הרג אם מצאתי חן בעיניך ואל אראה ברעתי

ואם ככה את עושה לי, אמרו חז"ל [ספרי צא] תשש כחו של משה כנקבה. יש להקשות את (כנוי) [כינה] לשי"ת, התשובה שהיה ראוי שיאמר אתה, ולפי שתשש כחו לא היה לו יכולת לסיים ולומר אתה ואמר את, ואפשר לפרש שכשהנשפע אינו מוכן לקבל השפע המשפיע אינו משפיע, ואם כן כשתשש כחו של משה שהוא הנשפע נראה כאלו תשש כח המשפיע.

**שפתי חכמים במדבר פרק יא פסוק טו אות ד (פרשת בהעלותך)**

ד דהכי פירושו של קרא ואם ככה ר"ל שעתיד אתה לעשות כן לישראל את עושה לי ר"ל כנקבה עשית לי כלומר דאת אומרים לנוכח לנקבה כמו שאומרים אתה לזכר והטעם מוכיח שיש פסיק בין ככה לאת דאין לומר דקאי על לא אוכל וגו' כי אין הצער של התלונה גורם כל כך רעה שיאמר הרגני נא הרוג אלא בשביל הפורענות שהוא עתיד להביא על ישראל אמר זה:

**הכתב והקבלה במדבר פרק יא פסוק טו (פרשת בהעלותך)**

(טו) ככה את עושה לי. תשש כחו של משה כנקבה כשהראהו הפורענות (רש"י) וכתב הרמב"ן ולא הבינותי זה שכנוי אַת כלפי מעלה הוא, ע"ש. ודברי הרא"ם בזה דחוקים. ונ"ל דקדושי עליון המדמים צורה ליוצרה המתדבקים בו ית' התאחדות גמורה עד שיתבטלו בעיני עצמם כאילו אינם במציאות כלל, וכל יש הנמצא מהם אינו רק הוא ית', עד שאמר הנביא (ישעיה כ"ו ט') נפשי אויתיך בלילה אף רוחי בקרבי אשחרך, שהנביא קורא את הש"י בשם נפשי ורוחי, כאילו הנפש והרוח השוכן בקרבו אינם לעצמו, רק הוא ית' הוא נפשו ורוחו, ואמר, אתה נפשי אותך אני מתאוה, אתה רוחי אותך אשחר (הכי פירשוהו רבותינו במכדרשב"י, והוא פירוש יקר מאד, כי אם אל נפש ורוח עצמו ידבר לא יאמר אחריו אויתיך אשחרך כמדבר בעדו, אותך ישחרך בנסתר הוי ליה למימר, ודברי המפרשים בזה דחוקים) ואמר הנביא (חבקוק ג' י"ט) ה"א חילי, הכח שיש לי אין בו ממש וכאילו אינו במציאות כלל, רק הוא ית' הוא כחי וחילי, ואם שאר נביאים היו במדרגה גדולה כזו להתאחד ולהתעצם בו ית' עד שקוראים אותו בשם נפש ורוח עצמם, וכחו ית' בשם כח עצמם, ק"ו ב"ב של ק"ו משה אבי הנביאים אשר פי ה' יקבנו בכל ביתי נאמן הוא ושאמרו עליו השכינה מדברת מתוך גרונו של משה, מכש"כ שכחו המתפעל תמיד מכח העליון ית' והתעצם להתאחד בכחו בכל עת, עד שנוכל לומר בו כחו ית' נקרא בשם כחו של משה, וכשאמרו תשש כחו של משה ולא אמרו כחו של הקדוש ברוך הוא אינו רק בדרך כבוד כלפי מעלה. ובמכדרשב"י (קנ"ה ב') מאי שנא דמשה במלה דא חליש לעילא כנוקבא, ע"ש:

**של"ה פרשת בהעלותך דרך חיים תוכחת מוסר**

יג. 'ואם ככה את עשה לי הרגני נא הרג' (שם יא, טו). איתא בזהר (ח"ג דף קנ"ה ע"ב) אמר בלשון נקבה, לפי שהיה מתגבר כח הדין, והתחיל לשלוט המיתה בעולם, שעליה נאמר (משלי ה, ה) 'רגליה ירדות מות', ולכן אמר משה 'הרגני נא הרג'. מיד 'ויאמר ה' אל משה אספה לי שבעים איש' וגו' (במדבר יא, טז), אמר הקדוש ברוך הוא, אתה מבקש מיתה בכל פעם, הנה 'אצלתי מן הרוח' וגו' (שם שם, יז). ואז ידע משה שהוא ימות ולא יכנוס לארץ, שהרי אלדד ומידד ניבאו על זה. ומכאן למדנו שלא יקלל אדם את עצמו, שהרי כמה מלאכים ממונים ממתינים על ענין כזה, כשהאדם מקלל את עצמו. וכן כאן משה לא בא לידי ענין זה אלא על ידי שקילל את עצמו. ולכן במלאכת המשכן לא הוזכר משה כאשר הוזכר אהרן והנשיאים לחנוכת המזבח, לפי שאמר (שמות לב, לב) 'ואם אין מחני נא מספרך', נענש בזה שלא הוזכר בפרשת המשכן ונמחה משם. וכן דוד המלך ע"ה אמר על זה (תהלים לט, ב) 'אמרתי אשמרה דרכי מחטוא בלשוני אשמרה לפי מחסום בעד רשע לנגדי', בעוד שאותו ממונה הממתין לענות אמן על קללת עצמי עומד לנגדי להרע לי, אשים מחסום לפי, שלא לקלל את עצמי. ומשה לא היה נזהר בזה ואמר 'הרגני נא הרג', וכן 'מחני נא מספרך' וגו', ולכן נענש על זה. ובפרט עתה שהיה קללתו בשביל עצמו, שלא היה רוצה לשאת כל משא העם עליו, לכן נתקבל קללתו למעלה ונענש. אכן בזמן שאמר 'מחני נא' וגו', היה קללתו בשביל כל ישראל, שהיה מתפלל בשבילם על מעשה העגל, לא נענש במיתה, אבל מכל מקום קללתו לא חזר ריקם, שנמחה מפרשת המשכן כאמור. ולכן נשארו אלדד ומידד במחנה, ואמרו: משה מת ויהושע מכניסם לארץ (סנהדרין יז א; ספרי, בהעלותך צ"ה). ובשביל זה בא יהושע למשה ואמר לו הדבר ההוא, ואמר (במדבר יא, כח) 'אדני משה כלאם', תהיה מונע דברים האלו מפיהם שלא ינבאו כך, כלאם כמו שנאמר (שמות לו, ו) 'ויכלא העם מהביא', 'ויכלא הגשם מן השמים' (בראשית ח, ב), מניעה ממש. ומשה לא בקש למונעם מלדבר, ואמר (במדבר יא, כט) 'המקנא אתה לי' וגו'.

**מלבי"ם במדבר פרק יא פסוק כט (פרשת בהעלותך)**

(כט) ויאמר לו משה המקנא אתה לי, בשבילי, משה ידע שהם המשיכו נבואתם ממקור מים חיים שלא ע"י משה כי ראוים לנבואה מצד עצמם ומשה שמח ע"ז שנמצאו בישראל אנשי הרוח שיכולים לפתוח המעין ולקבל אצילות הנבואה בלעדיו, וכבר כתב הרמב"ם שלפעמים יריק ה' שפע הנבואה על איש מיוחד רק כשעור שישלים את עצמו, ולפעמים יקבל השפע בריבוי מופלג כ"כ עד שיעבור ממנו לזולתו, עפ"ז א"ל משה שלא לבד שאני איני מקנא בהם על מה שמקבלים אצילות הנבואה מצנור בפ"ע ולא על ידי, אבל מאד הייתי רוצה שתבוא להם שפע הנבואיית בריבוי מופלג כ"כ עד שיוכלו להאציל מרוח נבואתם גם לאחרים, כמו שאני מאציל מנבואתי לנביאים אחרים שבדורי, ולא זאת אלא שהייתי חפץ שתרב השפע עליהם כ"כ עד שמרוב שפעת רוח הנבואה שעליהם, יהיו כל עם ה' נביאים, שזה מדריגה יותר גדולה ממני, וז"ש ומי יתן כל עם ה' נביאים ע"י כי יתן ה' את רוחו עליהם ר"ל על אלדד מידד, שיתן את רוחו עליהם בשפע מופלג כ"כ עד שתתפשט מהם על העם כולו, ובזה הראה אדון הנביאים העניו מכל האדם כי לבו רחוק מקנאה ומגאוה, וכל מגמתו שישפוך ה' את רוחו על כל בשר עד שלא יהיו צריכים לדלות מים מדליו: